Dear readers! In order to provide
you with the best quality manga, we're working
hard every day, but our devotion isn't enough; we still
need HQ raws, which are quite pricey. We're still poor students
and such expenses are a bit too much for us, yet we would like to
start so many new projects! That's why we are humbly asking
our readers for small donations - even a small amount
is fine! Please support our team and help
us release more wonderful titles!
If you wish to donate, go to
https://timelessscans.wixsite.com/time

Timeless scans is Recruiting! We Want You!

Go to our website: https://timelessscans.wixsite.com/time

Or Join us on our discord server: https://discord.gg/Y6JnxxR

Translator

Proofreader

Cleaner

Redrawer

Typesetter

Quality Checker

Perfect World

Rie Aruga

Please support the author by buying the original volumes when it is available in your country.

TRANSLATOR: Pandayoou
TYPESETTER: Itami,Bangtanburger
PROOFREADER: Itami
CLEANER: Joftanrt
QUALITY CHECKERS: Eelicjun

JOIN US ON DISCORD!
https://discord.gg/Y6JnxxR

ch.7

Encounters which change the future

WHETHER IT'S HIS INNER THOUGHTS OR HIS BODY CONDITION,

AS LONG AS IT'S ABOUT HIM, I UNDERSTAND A LOT MORE THAN YOU --

HIS NOT-EVEN-A-MONTH-OLD GIRL-FRIEND.

IT'S NOT SOMETHING THAT CAN BE TAKEN LIGHTLY.

BEING IN LOVE WITH A DISABLED PERSON REQUIRES ADEQUATE CONFIDENCE AND UNDER-STANDING.

UNDER-STAND?

This person...

What is with her?

I...

I DO UNDER-STAND... I REALLY DO...

...AH, I...

I'LL GO SEE IF THERE ARE ANY MORE CLOTHES THAT NEED TO BE WASHED ...

THEN

THAT'S REALLY GOOD.

Smile

AH.

TOPPLE

BUMP

S-SORRY!

IT'S NOTHING.

JUST ACCIDENTALLY KNOCKED OVER THE WASHING POWDER.

BANG

WHAT HAPPENED?

WHAT?

EH

.....!

HOW DID YOU HURT YOUR FOOT?

AYUKAWA?!

AH—
...

MUST HAVE BUMP-ED IT AGAINST SOME-THING...

F-FIRST AID KIT,

W-WHERE IS IT?

NO,

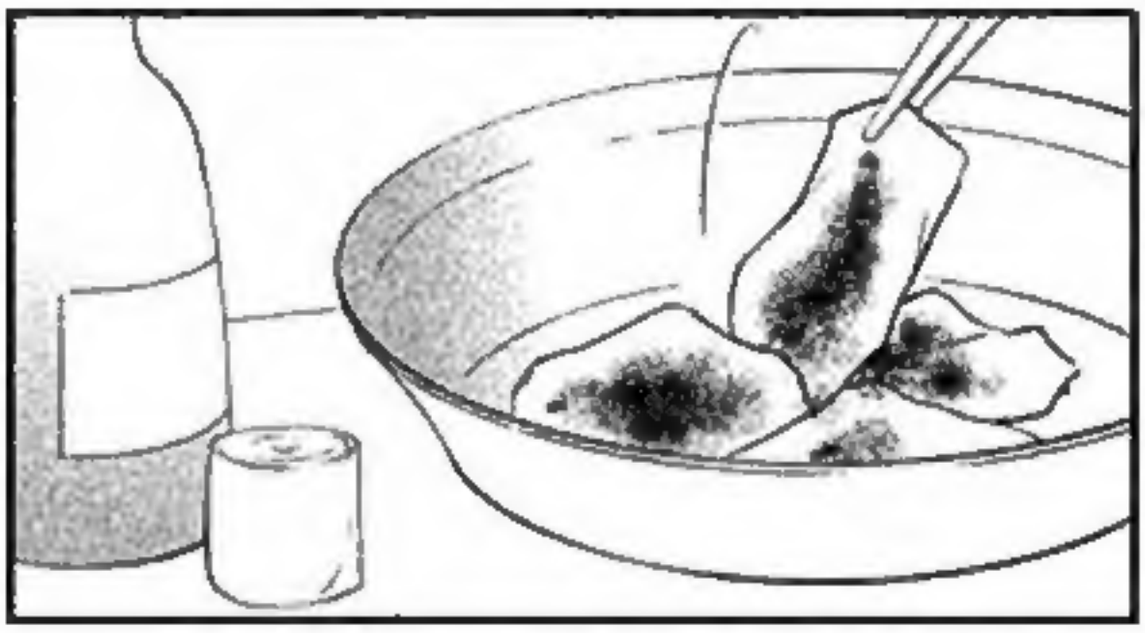
BE-CAUSE I CAN'T FEEL IT.

H-HOW DID THIS HAPPEN ...?!

W-WHAT SHOULD I DO-- IT MUST BE REALLY PAINFUL RIGHT?!

CAN YOU MAIN-TAIN THIS POSITION AND MOVE TO THE BED?

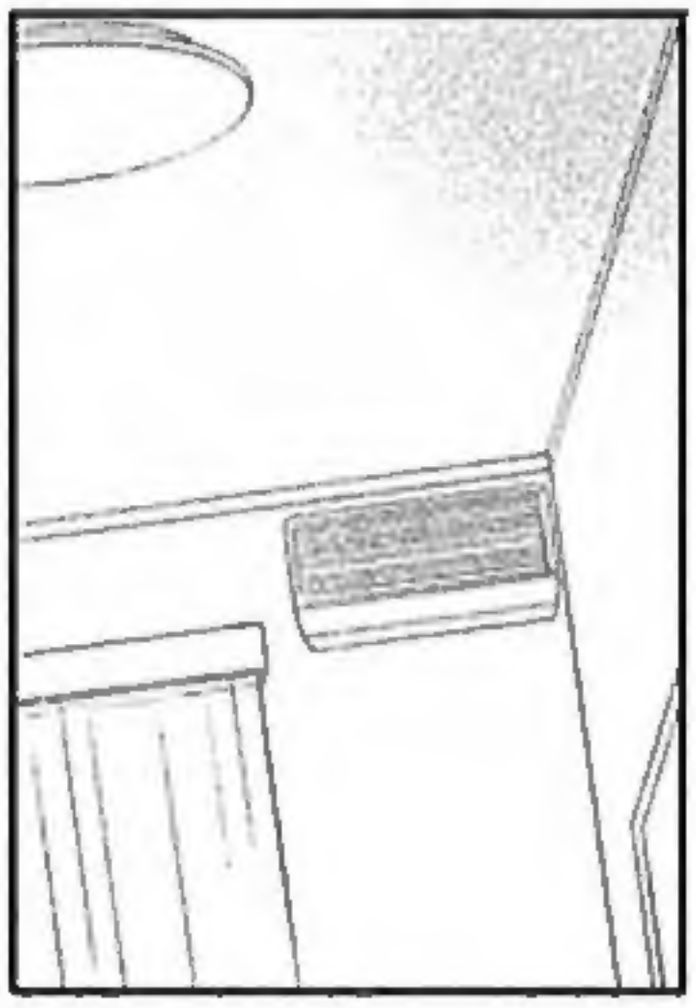
YEAH.



I REC-OMMEND YOU GET IT CHECK-ED AT A HOSPITAL BEFORE IT BECOMES PARONY-CHIA*.
THE SKIN AROUND THE NAIL IS ALL IN-FECTED ...
HMM, I PROBABLY SHOULD TAKE A ROUND AT THE HOS-PITAL.

SPINAL CORD INJURY PATIENTS ARE LIKE THIS... OCCASIONAL-LY HURTING THEMSELVES WITHOUT REALISING.
I'M FINE, KAWANA.
COULD YOU HELP CLEAN UP THE WASH-ING POW-DER?

T/N: TENDER BACTERIAL/FUNGAL INFECTION ON HANDS OR FEET WHERE NAIL AND SKIN MEET.



KAWANA -SAN, SEE YOU NEXT TIME.

WHAT IS THE RELATION-SHIP BETWEEN YOU AND NAGASAWA -SAN?

KAWANA?

KAWA-NA.

... COME HERE,

WHY DIDN'T YOU INTRO DUCE HER TO ME EAR-LIER...?

WHY DID SHE BECOME YOUR PERSONAL HELPER AFTER BEING YOUR NURSE?

.....

THAT YEAR AFTER THE CAR ACCIDENT ...

THE PEOPLE AROUND ME DIDN'T KNOW HOW TO DEAL WITH IT EITHER.

THEY STARTED TREATING ME WITH CAUTION IN CASE ONE WAS NOT CARE-FUL AND MADE ME LOSE MY TEMPER...

I FELT LIFE WAS BUT A PALETTE OF GREY AND THAT THE REST OF MY LIFE WAS OVER.

WHATEVER I DID, I HAD TO BE EXTRA CAREFUL. DUR-ING REHABILI-TATION SESS-IONS, I COULDN'T BRING MYSELF TO HAVE EVEN HALF THE DRIVE...

I WAS STUBBORN AND HOT-TEMPERED.

BUT,

ONLY NAGASA-WA-SAN DIDN'T TREAT ME LIKE THAT.

AYUKAWA -SAN,

IT'S TIME FOR YOUR REHABIL-ITATION SESSION.

M市リハビリテーション

T/N: M CITY REHABILITATION CENTRE.

Fast Steps

THROWS OPEN

!

AYU-KAWA-SAN?

AYU-KAWA-SAN?!

I WON'T BE ABLE TO WALK FOR THE REST OF MY LIFE ANYWAY.

SO WHAT IF I DO REHABILI-TATION?

WHAT IS WITH YOU ...?

I SHOULD BE THE ONE ASKING THAT. CAN'T YOU ADJUST YOUR ATTITUDE A LITTLE?

DO YOU PLAN TO STAY LIKE THIS FOR-EVER?

THEN TELL ME -- WHAT IS THE REASON FOR YOU BEING HERE?

.....!

GET UP.

QUICKLY!

puts down

NO!!

DON'T TOUCH ME!!

GOOD MORNING YUKI-CHAN.

GOOD MORNING.

TO GUARANTEE THAT HE CAN CONTINUE LIVING, HE TRIES HIS BEST EVERY DAY IN THE REHABILITATION SESSIONS.

NOT ONLY CAN HE NOT WALK, BUT HIS ARM ALSO DOES NOT HAVE MUCH FEELING.

THAT BOY OVER THERE HAS A NECK INJURY.

.....

I HEARD SHE'S ONLY 14.

SHE JUST CAME YESTERDAY.

THAT CHILD ALSO HAS A SPINAL CORD INJURY AFTER A CAR ACCIDENT.

...14?

DO YOU SEE NOW? YOU ARE NOT THE ONLY ONE WITH A DISABILITY THAT IMMOBILISES YOU.

Their injuries -- far worse than mine...

giving it their all.

In front of me were children younger than me

THEY ARE ALL TRYING THEIR BEST TO OVERCOME THE VARIOUS OBSTACLES.

YOU MUST CONTINUE WORKING HARD, RIGHT?

AS LONG AS YOU CAN BREATHE TO STAY ALIVE,

WHAT RIGHT DO YOU HAVE TO WALLOW IN SELF-PITY?

she forced me out of the small space I had confined myself in and opened my eyes anew to the outside world.

With a strict nurse attitude,

thump

FIGHTING AYUKAWA!!

shaking

shaking

YOU'RE ALMOST THERE!!

AH!

COLLAPSE

shaking

ITSUKI!

TRY YOUR BEST!!

Trembling

Trembling

Trembling

I MUST USE MY OWN STRENGHT TO SIT UP,

BECAUSE IF NO ONE IS BY MY SIDE, I HAVE TO SIT ON THE WHEELCHAIR ON MY OWN.

I fought with my life to complete all the rehabilitation exercises.

I fought with all my strength.

However, no matter how hard I try,

I can never stand up and walk again.

ITSUKI,

LET ME INTRODUCE SOMEONE TO YOU,

COME HERE.

IT JUST SO HAPPENS THAT I KNOW SOMEONE WHO HAS A CONDITION SIMILAR TO YOU.

SO, I THOUGHT TO INTRODUCE THE TWO OF YOU.

.....?

NICE TO MEET YOU.

THIS IS MY CARD.

OH,

YOU'RE AYUKAWA -KUN?

秋部 孝之
Akibe Takayuki

First class Architect

秋部建設株式会社
東京都～ XXX区 XXX町
TEL.03-0000-0000
03-0000-0000

.....

ARCHI-TECT?

EVEN IF I CAN'T WALK, I CAN STILL DESIGN.

N-NO...

BUT...

WHAT'S WITH YOUR EXPRESS-ION?

IS IT WEIRD THAT I'M AN ARCH-ITECT?

I'VE SAT ON A WHEEL-CHAIR SINCE I WAS AROUND 30 YEARS OLD.

A SPINAL CORD INJURY ...SAME AS YOU.

IF ANYTHING, I'M BUSIER NOW THAN WHEN I WAS ABLE*.

THERE ARE CONSTANT REQUESTS AND CONSULT-ATIONS FOR BARRIER-FREE DESIGNS.

ON THE BRIGHT SIDE, THERE'S STILL AN ADVAN-TAGE.

EVEN THOUGH THE THINGS I CAN'T DO HAVE INCRE-ASED IN NUMBER,

PR NOTE. LEAVING THIS HERE JUST INCASE... "ABLE" AS IN WHEN HE COULD STILL WALK, I.E. WHEN HE WASN'T DISABLED.

ha ha

THOSE CONSTRUCT-ION WORKERS ARE VERY STRONG.

EVERY-ONE WOULD CARRY ME UP PASSION-ATELY.

...AT THE CONSTRUC-TION SITE,

IF I NEED TO GO SOME-PLACE HIGHER UP...

IS THERE A LAW SAYING DISABLED PEOPLE CAN'T BECOME ARCH-ITECTS?

A PER-SON WITH PARALYZED LEGS

CAN ALSO BECOME AN ARCHITECT?

EVEN IF PEOPLE AROUND YOU POINT AT YOU AND TALK BEHIND YOUR BACK,

DON'T WALLOW IN PITY AND THINK IT'S IMPOSSIBLE.

YOU CAN'T GIVE UP JUST BECAUSE YOUR LEGS CAN NO LONGER WALK.

JUST WHEN I WAS ABOUT TO GIVE UP ON MY DREAM,

NAGA-SAWA-SAN, SHE...

SHE ENCOUR-AGED ME TO CHASE AFTER IT WITH CON-FIDENCE.

...I SEE

SO THAT'S HOW IT IS...

WHEN I RE-ENTERED SOCIETY AND STARTED TO LIVE NORMALLY,

NAGASAWA-SAN GOT MARRIED AND RESIGNED FROM HER JOB AS A NURSE.

BUT SHE SAID SHE WANTED TO FIND SOME WORK,

SO I ASKED HER TO BE MY CARE-TAKER.

...TO BE HONEST, SOMETIMES I FEEL RE-ASSURED TO HAVE HER BY MY SIDE,

BECAUSE SHE WAS ALWAYS BESIDE ME ENCOURAG-ING ME AFTER THE CAR ACC-IDENT.

SHE CAN IMMEDIATELY UNDERSTAND WHAT I'M THINK-ING, AND THERE ARE MANY THINGS WHICH I CAN ONLY ASK HER TO HELP ME WITH.

BUT I HAVE NO ROMANTIC FEELINGS TOWARDS HER.

I TRUST NAGASAWA-SAN A LOT.

I'VE BEEN THINKING ABOUT HOW TO EXPLAIN MY RELATIONSHIP WITH HER TO YOU, SO I NEVER HAD THE CHANCE TO TELL YOU.

SORRY...

BUT TO NAGASAWA-SAN— WHAT ARE YOU TO HER...?

I THINK I BETTER GO HOME TODAY.

THANKS FOR TELLING ME SO MUCH ABOUT YOU.

I'M REALLY HAPPY.

IT'S SO LATE AL-READY... YOU CAN STAY OVER TODAY IF YOU WANT.

.....

SHE PROBABLY THINKS I'M A NUISAN-CE IN HER LIFE...

YES,

I'LL CALL YOU WHEN I GET HOME.

BE CAREFUL ON YOUR WAY HOME.

WHAT'S WRONG WITH ME?

IT FEELS LIKE THERE'S A HEAVY WEIGHT IN MY CHEST, MAKING IT HARD TO MOVE... WHAT IS WITH ME?

SHE REALLY WAS

I UNDERSTAND EVERY WORD SHE SAID CLEARLY...

THINKING OF MY FEELINGS TOWARDS AYUKAWA

UNDER-STAND?

IT'S NOT SOMETHING THAT CAN BE TAKEN LIGHTLY

BEING IN LOVE WITH A DISABLED PERSON REQUIRES ADEQUATE CONFI-DENCE AND UNDER-STANDING

I SUPPOSE THERE WILL STILL BE A LARGE WALL BE-TWEEN HER AND ME IN THE FUTURE.

BUT ...

I MUST REPLAY HER WORDS AND THOROUGHLY CONSIDER THEM...

A PERSON LIKE NAGASAWA-SAN

WOULD PROBABLY BE MORE SUITED TO HIM...

AYUKAWA, HE...

WHY DID HE CHOOSE ME TO BE HIS GIRL-FRIEND...?

DIVORCE REGISTRATION

WHENEVER YOU'RE FREE, HAND IN THIS DIVORCE REGISTRATION.

sigh...

WHAT WAS MY REASON TO MARRY AND LIVE WITH THAT SORT OF PERSON...?

WHY DID I CHOOSE TO GET MARRIED AT THAT TIME?

YEAH

I HEARD YOU BROKE UP WITH MIKI-SAN?

.....

I ALRE-ADY DECIDED NOT TO FALL IN LOVE ANY-MORE.

THE ROAD FROM NOW ON, I WANT TO WALK IT ALONE.

OF COURSE.

YOUR WORDS ARE...

ALONE?

A FRIGHT-ENED, LONE-LY GUY LIKE YOU?

WHY MUST YOU ALWAYS BICKER WITH ME?

CAN YOU REALLY BEAR TO BE ALONE?

na

pant

pant

UNDER-STOOD.

TAKE SPECIAL CARE OF HIM.

IT'S JUST A NORMAL FLU SO THERE'S NO NEED TO CALL HIS FAMILY.

pant

pant

gentle touch...

BEFORE WHEN HE WAS SICK, HIS GIRLFRIEND WOULD BE BY HIS SIDE...

SUCH A STUBBORN GUY...

NOW HE'S ON HIS OWN.

PR NOTE: *MOLESTATION!! PATIENT HARASSMENT!! ADULTERY!! REPORT HER!!*

bang

Retreat

BUT I JUST WANT TO BE BY HIS SIDE.

I KNOW VERY WELL THAT HE WILL NOT ACCEPT THESE FEELINGS.

SILENTLY TAKING CARE OF HIM, I'M ALREADY VERY CONTENT.

YET THAT DESPICABLE JEALOUSY MADE MY HEAD BLANK AND ALSO CAUSED MY WORDS TO BECOME DAGGERS.

I CAN'T STOP THE LOVE FOR HIM AND THE JEALOUSY TOWARDS HER...

WHAT IS WRONG WITH ME ?

I'VE BECOME RATHER SCARY ...

KAWANA-SAN, CALL

HELLO, I'M KA-WANA...

KOREEDA -KUN?

.....

I CAN'T CONTINUE TO BE SO DEPRESSED

SLAP

SLAP

I MUST CHEER UP AND FORTIFY MYSELF

WORK, WORK!

HI——

SERIOUSLY? YOU KNOW, THIS IS A FRI-GHT AND NOT A SURPRISE!

SUDDENLY CALL-ING MY OFFICE AND CALLING ME OUT, HOW DO YOU PLAN TO BULLY ME?

BECAUSE I DON'T KNOW YOUR PHONE NUMBER.

AFTER REUNIT-ING WITH YOU IN OUR HOMETOWN, I'VE BEEN WANT-ING TO CHAT WITH YOU AGAIN.

EHH...

WHO KNEW HE WAS SO GENTLEMANLY...

TH-

THANK YOU...

PLEASE, COME IN.

opens door

SUCH AN INSIGNIFICANT MATTER, I'M SURPRISED YOU STILL REMEMBER IT SO CLEARLY.

...HEALTH DUTY...

EVERYTIME WHEN IT WAS YOUR DUTY, YOU ALWAYS FORCED ME TO HELP YOU.

forceful push

YOU HAVEN'T CHANGED AT ALL.

BECAUSE KOREEDA-KUN HAS ALWAYS BEEN PUSHY FROM BEFORE...

PUSHY?

ME?

EH?

NO NEED, 50-50.

TODAY IT'S MY TREAT.

HAA

I FEEL AS IF I HAVEN'T LAUGHED LIKE THAT IN A WHILE.

Anahaha

Ahahaha

Hahaha

WAS THERE SUCH A THING?

BUT THAT WAS BECAUSE YOU WERE ALWAYS IDLING AROUND.

BUT AT THAT TIME YOU ALSO ALWAYS GAVE ME YOUR CLASS COMMITTEE WORK TO DO.

heh heh

TREAT OTHERS AS YOU WANT TO BE TREATED!

MAYBE RELATION-SHIP PRO-BLEMS?

EH...

WHY?

DO YOU HAVE ANY PROB-LEMS?

TO BE QUALIFIED TO STAND BY HIS SIDE,

I MUST TRY EVEN HARDER.

I WANT TO UNDERSTAND MORE ABOUT EVERYTHING TO DO WITH DIS-ABILITIES.

MY CURRENT SELF HAS NO WAY TO GIVE OTHERS A SENSE OF SE-CURITY AND THAT IS NOT RIGHT.

IS IT HARD TO TAKE CARE OF HIM?

YOUR BOY-FRIEND'S LEGS ARE INCONVEN-IENCED...

ABOUT THAT...

THE PROBLEM IS ON ME.

IT'S NOT LIKE THAT...

NO MATTER WHAT KIND OF LOVE IT IS, AS LONG AS TWO PEOPLE ARE TOGETHER, THEY NEED TO WORK HARD TOGETHER TO MAINTAIN THESE FEEL-INGS OF LOVE.

ISN'T LOVE LIKE THAT?

.....

I FEEL THAT LOVE ONLY DEPENDS ON HOW MUCH TWO PEOPLE LOVE EACH OTHER THOUGH...

THAT'S MY OPIN-ION.

THE SO -CALLED "LOVE REQUIRES SO MUCH HARD WORK AND EFFORT"?

HERE IS FINE.

OKAY.

I'M ALREADY HOLDING IT. I'LL GIVE IT TO YOU AT THE STATION.

IT'S FINE, I CAN HOLD IT MYSELF...

I CAN AT LEAST CHAT WITH YOU ABOUT ANYTHING.

IF ANYTHING HAPPENS AND YOU CAN'T OVERCOME IT,

YOU MUST CALL ME.

DOES LOVE REALLY ONLY DEPEND ON HOW MUCH TWO PEOPLE LOVE EACH OTHER?

MAYBE IT REALLY IS AS HE SAYS...

I FEEL AS IF KOREEDA-KUN IS AN UNPREDICTABLE PERSON.

BUT IN SOME ASPECTS HE'S QUITE GENTLE.

CALLING YOU PUSHY IS RIGHT.

BUT,

THANK YOU FOR TODAY.

AM I REALLY PUSHY...

OH, HERE YOU ARE.

Wahh—

Awesome—

KAWANA,

Go—

TAKE OUT THE RU-BBISH...

Ahhhhh—

You look at him from afar, cheering and welcoming him.

and I can only stand in a place far away from you and silently gaze at you.

How am I pushy?

I'm just a weakling who can't even tell you what I'm thinking inside.

Only later did I realize...

A love that is not acted upon, no matter how deep, cannot be referred to as love.

Kawana.